

J. TASSA

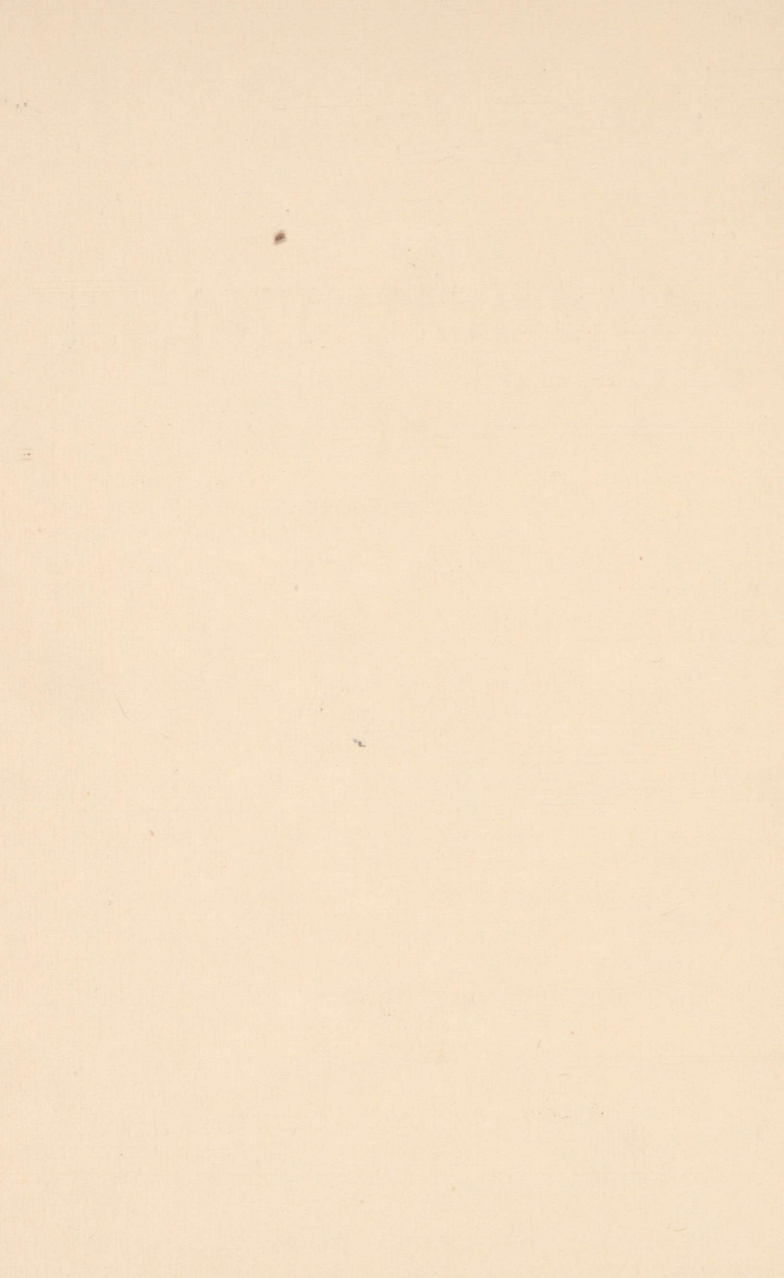
PRACTICAL ENGLISH

I

(SYNONYMS)



KIRJASTUS „KOOL“, TARTU
1936



Est.
A-10643

J. TASSA

PRACTICAL ENGLISH

I

(SYNONYMS)

*Heinrich Hill.
H. 14 HG*



KIRJASTUS „KOOL“, TARTU
1936

G. Roht'i trükk, Tartus 1936.

Ü. 28671740

TARTU ÜLIKOOI
RAAMATUKOGU



TARTU ÜLIKOOI RAAMATUKOGU
1936

Nr. 1. **Töö.**

1. **work** — töö üldises mõttes; teos
to work — töötama üldises mõttes
2. **labour** — raske vaevaline töö (kehaline ja vaimline)
labourer — mustatööline, (eriti) maa-, talutööline
Note: **Labour Party** — tööerakond (Inglismaal)
hard labour — sunnitöö
unskilled labour — kehaline (must) töö
3. **toil** — raske, vaevaline töö (vaimline ja kehaline)
4. **task** — ülesanne, määratud töö

1. All **work** and no play makes Jack a dull boy.
Work while you work, play while you play.
A woman's **work** is never done.
Kipling's most successful **works** are the two Jungle Books.
2. In the evening we could see the peasants returning from their **labour**.

The **labourers** receive weekly wages (tasu, palk) for their **labour**.

Unskilled labour is poorly paid.

3. The discovery was made after endless **toil**.
He passed a life full of **toil** and trouble.
It is a joy to **toil** among loyal friends.
4. Our **task** for to-day is rather difficult.
What are you doing there? I am doing my **task**.
"Each morning sees some **task** begin."

Exercise 1. **work, labour(er), toil or task?**

1. Man's — is from sun to sun, woman's — is never done. 2. The pupils were asked to do their — in an hour and a half. 3. The farmer was one of the cleanest, best-behaved, and most respected —ers in the parish. 4. Young Dickens had to — for six shillings a week in a blacking-factory. 5. A great number of his —s are lost. 6. The long-talked-of meeting of the — Party took place recently. 7. We can — well when we feel well. 8. After a long and —some life he breathed his last (heitis hinge). 9. The dramatic —s of Shakespeare consist of 37 plays. 10. The criminal was sentenced to ten months hard —. 11. The pupil has written his — with great care. 12. The —ers in the fields seek the shade of the trees at noon to shelter themselves from the rays of the sun.

Exercise 2. Translate into English —

1. Kas sa töötad palju? 2. Ma töötan kuus tundi

päevas. 3. Talutöölised töötavad tihti vara hommikust hilja õhtuni. 4. Vaene töömees juhiti kohale (was shown to the spot), kus töö teha tuli (was to be done). 5. Ta töötas kogu öö, aga ülesannet lõpetamata. 6. Pärast kahe tunni tööd oli ülesanne lõpetatud (finished, completed). 7. Vaene naine lahkus vabrikust pärast pikka vaevarikast tööd. 8. Kuningas päris järele (made inquiries), milliste raskuste all vaene naine kannatas (to labour under difficulties). 9. Mu sõber teeks ise selle töö, kui tal oleks küllalt aega. 10. Nende elu oli täis rasket tööd ja vaeva (trouble). 11. Dickens'i tähtsaim teos on "David Copperfield". 12. Byron'i tööd on arvukad (numerous) laulud, satiirid ja draamad.

Exercise 3. Translate into English —

1. Nad tunnevad naudingut (näivad nautivat) oma tööst (to delight in —). 2. Meie töö edeneb (to progress) hästi. 3. Kas Teie võite mulle öelda, kus asub tööbörs (labour-bureau)? 4. Meie lõpetasime eksamitöö kella kahe paiku. 5. Ta oli õnnelik, lõpetades raske töö (ülesande). 6. Üliõpilane (student) töötas kõvasti kogu semestri (all through the term), et sooritada eksamit (to pass the examination). 7. Kellad (bell), mis rippusid kiriku tornis (tower), olid valmistatud noore itaallase poolt pärast pikka, vaevarikast tööd. 8. Maal võime näha talutööliste viletsaid hurtsikuid (the humble cottages), milliseid nad iialgi ei lukusta (to lock) tööl olles. 9. Härra Smith on tööta (out of —) ja suurtes võlgades (in debt). 10. Õpilastel lubati mängida õues (in the courtyard)

pärast töö (ülesande) lõppu. 11. Olete oma töö lõpetanud, poisid? 12. Meie lõpetasime kõik ülesanded ja läheme jalutama nüüd.

Nr. 2. Raske.

1. **heavy** — raske kaalult (opposite **light**)
2. **difficult** — raske toime tulla (teostada) (opposite **easy**)
3. **hard** — pingutav raske, vaevaline; (opp. **easy**) raskesti, (kõvasti)
to be hard on (someone) — vali, ebaõiglane olema kellegi vastu
4. **serious** — raske, tõsine

1. Lead is a **heavy** metal.

Gold is the **heaviest** metal except platinum [ˈplætɪnəm].

Aluminium [æljuˈmɪnjəm] is one of the **lightest** of all metals.

After a **heavy** snowfall all the trees are laden with snow.

2. It is **difficult** to learn a foreign language.

The beginning is always **difficult**.

3. Võrdle

The student works **hard** (adverb)

The work seems **hard** (adjektiiv).

It was a **hard** life that young Dickens led (elas).

These are indeed **hard** times.

4. He fell down from the horse, but met with no **serious** injury [ˈɪndʒəri — vɪgastʊs].

His friend has fallen **seriously** ill.

It turned out a **serious** business [ˈbɪznɪs].

Exercise 4. **heavy (light), difficult (easy), hard or serious?**

1. He could not learn the — passage by heart.
2. Which is the —iest metal? 3. Platinum is the —iest metal.
4. You are rather — on me.
5. Yesterday there was a — snowfall.
6. The sculptor (kujur) has been — at work on the statue since I saw him last.
7. The negroes were trained to perform the — task.
8. Last night he fell —ly ill.
9. An elephant was ordered by his driver to drag a — load up a road which was very rough and steep.
10. After — illness he left for Switzerland.
11. This food is — to digest (seedima).
12. May-day celebrations throughout the world were happily free from — disorder.
13. The English weights and measures are very —, but the French ones are very —.
14. Do you work — sometimes?
15. Is it — to choose a profession?
16. Yes, it is rather —.

Exercise 5. Translate into English —

1. Hobune peab tihti rasket koormat vedama.
2. Õpilaselt küsiti, milline on kergeim metall.
3. Ma ei uskunud, et see ülesanne on nii raske.
4. See õpilane on ikka kõvasti tööl (to be hard at work).
5. Tema vend toibus pikkamisi raskest haigusest (to recover from a — illness).
6. On su ülesanded rasked, Hindrek?
7. Need on raskeimad ülesanded, mida meie õpetaja on kunagi kirjutada andnud.
8. Härra Smith on karmide näojoontega mees (a — -featured —).
9. Proua S. on raske kuulmisega (hard of hearing).
10. Minu isa läks maale pärast rasket haigust.
11. See kott on liiga raske tal kanda.
12. Kas Teie õpilased töötavad kõvasti, härra Williams?
13. Mõned neist ei tööta küllalt kõvasti.
14. Sulg ei ole nii raske kui pliiats.
15. Sulepea on raskem kui pliiats.
16. Raamat on raskeim ese minu mapis (satchel).

Exercise 6. Translate into English —

1. Mõned katsed (examinations) olid liiga rasked sooritada (to pass).
2. Möödunud koosolekul (meeting) arutati (to discuss) tõsiseid asju (— matters).
3. Šilling ei ole nii raske kui kroon.
4. Oli kerge töö, mis kõrgema klassi (upper form) poistel tuli kirjutada.
5. Meie naaber töötab väga kõvasti.
6. Sepa löögid (blows) langesid raskelt rauale.
7. Tänapäevane töö on palju kergem kui eilne.
8. Ta töötab (works at —) raske probleemi kallal.
9. Ma ei suuda rasket tööd teha pärast rasket haigust.
10. Laste töö on alati kerge.
11. Raskeid sõnu peab mitmeid kordi kordama.

Nr. 3. **Kandma.**

1. **to bear, bore, borne** — kandma, taluma, kannatama
to bear one company — kellelegi seltsiks olema
to bear one a grudge (hatred) — kadestama;
(sala) viha pidama
to bear up — kindlaks jääma, mitte meelt heitma
to bear fruit — vilja kandma
2. **to wear** [wɛə] **wore, worn** — enese küljes kandma (rõivaid, ehteid)
wear — kandmine
3. **to carry, carried, carried** — raskusi, koormaid kandma
to carry on — jätkama, pidama.

1. Her sorrow was too heavy **to bear**.
He **bore** his losses cheerfully.
My brother simply cannot **bear** his present position.
I will **bear you company** for a quarter of an hour.
I **bear** you no grudge.
2. The King **wore** his royal robes.
'How does this stuff **wear**?' It **wears** badly.
She used to **wear** a gold chain round her wrist.
He ordered a suit for summer **wear**.
3. He handed the cheese to his servant and told him

to **carry** it to his house. German officers now **carry** a new sort of swords [sɔ:dz].

The Italians will **carry on** the war.

Exercise 7. **bear (bore, borne), wear (wore, worn), or carry?**

1. She — her disappointment with fortitude (meelekindlus). 2. Why is a heavy cloth better for winter —? 3. What are you —ing on your shoulder? 4. The voyage is generally made by steamship, though sailing vessels still — passengers occasionally. 5. The coat which you — is made of wool, which is cut from the backs of sheep. 6. He —s up against misfortune. 7. The burden which is well —e, is light. 8. He — on the trade of a printer. 9. If you order a suit for summer —, what sort of cloth do you choose? 10. 'I am glad I have met you, as the day is hot, and the keg heavy to —'. 11. They cannot — living in a place where they are separated from all their friends. 12. What do ships — to London?

Exercise 8. Translate into English —

1. Teie peate sellele vaesele naisele seltsiks olema, sest ta on raskesti haige. 2. Missugust ülikonda ta tavaliselt kannab? 3. Tal oli harjumuseks kanda musta ülikonda. 4. Poisid kandsid õlgadel raskeid pakke. 5. Mihkli (Michael) vanemad olid liiga vaesed, et kanda tema hariduse kulusid (to defray the expenses of his education). 6. Suvel kanname heledaid (light) rõivaid (clothes) ja kergeid kingi. 7. Need noored õunapuud kannavad (saavad kandma) mõne aasta pä-

rast palju suurepärast vilja (excellent fruit), kui nende eest hoolitseda (to take care of). 8. Vaese ema mure oli liiga raske taluda. 9. Täna meie sõime (meil oli) kerge õhtusöögi kell 7. 10. Talvel kanname sooje rõivaid, et kaitsta end (to protect from) külma eest. 11. Need rõivad on liiga kerged talvel kandmiseks. 12. Need vaesed naised lihtsalt ei suuda taluda (nende) praegust olukorda. 13. Kas Teie ise kannate oma pagasi või lasete (seda) pakikandjal kanda?

Exercise 9. Translate into English —

1. Ta peab tislari (joiner) ametit. 2. Nad tellisid enestele villased palitud (overcoats) kevadeks (kevadel kandmiseks), sest oli ikka veel külm. 3. Valimise kulud (the expenses of the election) kandis partei. 4. Eile kohtasime talumeest, kes kandis suurt jahukotti õlal. 5. Vanemate mure laste pärast on tihti liiga raske kanda. 6. Prantslased (the French) tahtsid sõda jätkata. 7. Kõik noored viljapuud kandsid palju vilja sügisel. 8. Tütarlapsed kannavad mõnikord kaelakeed (necklace) kaelas (kaela ümber), käevõru (bracelet) randmel (wrist) ja sõrmust (oma) sõrmes. 9. Keegi ei teadnud, mida imelik (võõras) mees kandis oma kohvris. 10. Itaallased ei tahtnud sõda jätkata. 11. Härra Smith oli meile seltsiks peaaegu igal õhtupoolikul. 12. Meie aias oli palju viljapuid, mis kandsid palju vilja. 13. Mulle ei meeldi kanda juveele (jewels). 14. Daamid kannavad sageli kallihinnalisi kasukaid (valuable furs). 15. Igaüks peab oma koormat kandma, olgu see raske või kerge.

Nr. 4. **Viga, eksimus.**

1. **fault** — viga, puudus iseloomus, süü
to find fault with — laitma, nurisema, kaebama
millegi (kellegi) üle
2. **error** — eksimus, eksiarvamus
to err — eksima, patustama, eksiarvamisel
olema
3. **mistake** — eksiarvamine või tegu; eksitus
to be mistaken (to be wrong) — eksima
4. **slip** — vääratatus, hooletuseviga
to slip — vääratama
5. **defect** — puue (puudus); vaimline või keha-
line rike
6. **blunder** — jäme (sõge) viga

1. With all his **faults** I love him still.
We see the **faults** of others easier than our own.
By others' **faults** wise men correct their own.
2. It is an **error** to think that we are always right.
You are **in error** (you **err**).
No one is free from **error**.
3. A **mistake** is not so bad as a fault.
The pupil's exercise was full of **mistakes**.
You have been much **mistaken** as to my character.
4. There were many **slips of the pen** in his copy.

Mind you do not **slip**.

It was a **slip of the tongue**.

5. He had a bodily **defect** from his youth.

A great many people are suffering from all sorts of bodily **defects**.

6. Every soldier knew that someone had **blundered**.

He has been hearing the same dull lesson repeated a hundred times by rote (harjumuse teel), and only varied by the various **blunders** of the reciters.

Exercise 10. **fault, error, mistake, slip, defect or blunder?**

1. One does not always know one's own —s.
2. He is in —. 3. There are people with bodily —s who have claims (nõue, õigustus) on our compassion.
4. To — is human; to forgive, divine. 5. Whose — is it? 6. The — is mine. 7. He often —s in his grammar. 8. You had better write the address yourself so that there may be no —. 9. To be totally indifferent to praise and censure is a real — in character. 10. They evidently knew that someone had —ed. 11. His work was full of —s. 12. They made a lot of careless —s.

Exercise 11. Translate into English —

1. Nad eksivad, too mees ei ole rikas. 2. Enamik õpilasi tegi palju vigu töös. 3. Ta leidis alati midagi laita mu sõbras. 4. Kõneleja vääratas natuke viimase lause puhul. 5. Kehaliste riketega (vigadega) inime-

sed on kahjatsemisväärt (are really to be pitied).
6. Millise vea tegi see õpilane oma ingliskeelses kõnes?
7. Oli selge, et konstaabel oli eksinud rängasti (teinud rumala vea). 8. Mu sõbral ei olnud ühtegi viga harjutuses. 9. Mul oli vaid kaks hooletuseviga inglise keele testis. 10. Jämedate vigade tõttu (owing to) oli õpilase kirjalik töö nõrk. 11. Mitte kõik inimesed ei ole vabad kehalistest riketest.

Exercise 12. Translate into English —

1. See oli kerge viga (a slight —), mis esines (to occur) õpilase kirjandis. 2. Säärastest vigadest (nagu teie teete) (harilikult) hoidutakse (are avoided) kirjatöodes. 3. Hoiduge hooletusevigadest kõneldes ja kirjutades. 4. Tema sugulased leidsid tihti vigu tema juures. 5. Mitte kõik õpilased ei olnud vabad kehalistest riketest. 6. Tolle õpilase tõlge oli täis vigu. 7. Õpilane Brown teeb jämedaid vigu kirjandeis. 8. Eksimine on inimlik, andestamine jumalik. 9. Tema lõputöös oli palju rumalaid vigu. 10. Tunda oma vigu (puudusi) on esimene samm paranemise poole (the first step towards improvement). 11. Ta ei kirjuta iialgi vigadeta (ilma vigu tegemata). 12. Inimene on eksiv olevus. 13. Browni kirjandis oli palju hooletusevigu. 14. Need poisid on täiesti vabad kehalistest riketest. 15. Keegi ei teadnud, kes selle jämeda vea tegi. 16. Säärastest jämedatest vigadest harilikult hoidutakse. 17. Teie eksite, keegi meist ei teinud säärast sõgedat viga.

1. **to become** — muutuma; seisab substantiivide ja adjektiivide ees
2. **to grow (grew, grown)** — märgib ära aegajalist saamise (muutumise) protsessi
3. **to get (got, got)** — esineb järk-järgulise olukorra muutmise puhul
4. **to turn** — esineb kiire muutmise puhul adjektiividega seoses

1. Poor Michael **became** a wanderer.
It is nobler to **become** great than to be born great.
It **became** dark.
2. Children **grow** into men and women.
In autumn it **grows** colder and colder.
Through time all birds **grow** familiar with people.
3. He is **getting** old (= an old man).
4. The soldier **turned** traitor.
My uncle **turned** Roman Catholic.
His father **turned** Protestant.

Exercise 13. **become (became), grow (grew), get (got) or turn(ed)**?

1. His hair — white and his heart withered before he found a resting-place.
2. My friend — a teacher.

3. The poor creature — a cat. 4. It began to suffer from fear of a dog, then it — a dog. 5. At the end the poor creature again — a mouse. 6. Mr. W. is —ing thinner and paler every day. 7. He that never fails, never —s rich. 8. Our uncle has —ed Protestant. 9. Milton's father, who had — a Puritan, was a scrivener ['skrivnə — notar] and a musical composer. 10. In autumn the mornings — cooler and the days begin to draw in (lühenema). 11. When he —s older, he —s tired of night-duty.

Exercise 14. Translate into English —

1. Need kaks poissi said häiks sõbruks. 2. Ta saab rikkaks (tulevikus), kui ta ei kuluta palju. 3. Öö läks külmemaks ja külmemaks. 4. Miks ta kahvatus seda uudist kuulates? 5. Sügisel lähevad päevad lühemaks ja lühemaks. 6. Ilm läheb mahedamaks (milder) päev-päevalt. 7. Tema tädi sai protestandiks enne surma. 8. Palavus läks väljakannatamatuks (insufferable). 9. Nad peavad ruttama, sest läheb pimedaks. 10. Mitmed tublid sõdurid said äraandjaiks.

Exercise 17. Translate into English —

1. Kas su sõber sai ohvitseriks? 2. Jah, ta sai leitnandiks (lieutenant [lef'tenənt]) juba ammu. 3. Kui vanaks su isa sai? 4. Ta ei saanud väga vanaks. 5. Säärase käitumise (behaviour) puhul (üle) juuresolijad läksid vihaseks. 6. Ma olen kindel, su vend paraneb juba (on saamas paremaks). 7. Teie eksite, ta jääb haigemaks ja haigemaks (on saamas halve-

maks). 8. Härra Stone läks katoliku usku (sai kato-
liiklaseks) paar aastat enne surma. 9. Kurva teate
puhul meie vanaema kahvatus. 10. Mõningad meie
sõbrad said pastoreiks (clergyman) ja elasid maal kogu
elu. 11. Keegi ei tea, mis sai vaesest Mihklist. 12. Öö
läheneb ja läheb pimedamaks. 13. Tööline jäi viga-
seks (sai invaliidiks). 14. Sügisel lähevad päevad
lühemaks ja ööd pikemaks.

Nr. 6. Suur.

1. **big** — kogu poolest suur; esineb peamiselt kõnekeeles
2. **large** — suur, ruumikas
3. **great** — suur (vaimuomadusilt), kuulus, tähtis
4. **tall** — kasvult suur, pikk
5. **huge** — hiigelsuur
6. **immense** — määratu suur, mõõtmatu, tohutu

Võrdle: He is a **big** man

He is a **great** man

1. Father is **big**.

Big words seldom go with good deeds.

The **big** clock-tower is always known as 'Big Ben'.

2. London is the **largest** and most populous city in Europe.

A very **large** park is attached to Windsor Castle
[ˈwɪnzəˈkɑːsl].

3. Their sufferings were very **great**.

Shakespeare is **greater** than any other dramatist.

This was too **great** a pleasure to last long.

4. Brown is **taller** than any other student in my class.

Is Mr. Wilson **tall**? Yes, he is.

Most Englishmen are **tall**.

5. New York contains many **huge** buildings.

A **huge** wave burst against the ship's bows (nina).

6. The stars are **immense** bodies.

In its extent the ocean seems **immense** as it sweeps
from shore to shore.

He is **immensely** cunning (kaval).



Exercise 18. **big, large, great, tall, huge or im-**
mense?

1. Smith is the —est boy in our class. 2. A
greengrocer living in a — town has more chance of suc-
ceeding than one in the country. 3. This was at a
place where some — blocks of stone lay in the bed of
the stream. 4. Little strokes fell — oaks. 5. As a
poet Byron ranks among the —est. 6. A — uncut
Cheshire cheese was set before him to carve. 7. He
grew —ly rich. 8. Many of —est Englishmen are
buried in Westminster Abbey. 9. Mr. Knight is a
— business-man. 10. He was employed as a shepherd
on a — grazing farm (to graze — karja söötma).

11. An — heap of wood was to be seen in the forest.
12. The gigantic city on the Thames is a — commercial and manufacturing centre.

Exercise 19. Translate into English —

1. See klass on suurem kui viies klass.
2. Esi-mene klass on suurim klassituba kogu koolis.
3. Meie onu on suur mees (kasvult).
4. Mõned suurmehed, nagu näiteks Shakespeare, ei ole maetud Westminsterisse.
5. Kas lagi on sama suur kui põrand?
6. Minu isa on pikem kui meie onu.
7. Härra Smith läks väga (ääretu) rikkaks kaubeldes (to deal in) linaga (flax).
8. New Yorgis võite leida hiigelsuuri ehitisi, mida nime-tatakse pilvelõhkujateks (sky-scrapers).
9. Oli raske öelda, kellele see tohutu hunnik kive kuulus.
10. Suur hulk varblasi sõid kirsse kirsipuul.

Exercise 20. Translate into English —

1. Juhan on pikk, Karl on pikem kui Juhan; Mihkel on kõige pikem poiss, keda ma tunnen.
2. Eile oli tähtis päev.
3. Meie onu maja on suurim maja Liiva tänavas.
4. Napoleon ja Wellington olid kaks suurt sõjaväepea-likut (kindralit).
5. Tead sa veel teisi suuri mehi?
6. Kristallpalee on hiigelsuur ehtis, mis asetseb (is situated) kõrgel kohal (upon an elevated spot) Sydenhami läheduses.
7. Sel rikkal kaupmehel on palju suuri maju.
8. Inimene ehitab hiigelsuuri laevu, et vähendada (to diminish) ookeani koledust (terror).
9. Tema vend on suur vanaaja (of ancient history) tundja (uurija).
10. Nende tädil on suur viljapuu

(orchard) ja veel suurem juureviljaaed (kitchen garden). 11. Ta oli pikk, kõhetu mees Mark Twaini sarnase näoga.

Nr. 7. Minema, käima.

1. **to go (went, gone)** — minema, käima, sõitma, reisima
2. **to walk** — jala käima, kõndima
to take a walk — jalutama
3. **to step** — sammuma, astuma teatud suunas
to step aside — kõrvale astuma
to step forward (back) — ette (taha) astuma
4. **to march** — sammuma väarikalt, marssima

1. Let us **go** for a walk.
My friend has **gone** to England.
Shall we **go** by bus?
No, I prefer to **go** by tram.
2. We **walk** in the street.
He may get there in time if he **walks** fast.
After dinner rest a while, after supper **walk** a mile.
3. The nurse **stepped** swiftly from bed to bed.
Let us **step** gently, that we may not disturb the patient.
She **stepped** out of the carriage to meet us.

4. When the King enters the House of Lords, a high dignitary **marches** before him carrying a sceptre.

Exercise 21. go (went, gone), walk(ed), step(ped) or march(ed)?

1. Yesterday he — with me several miles. 2. Let us — home. 3. She will — to London. 4. Where shall we — to? 5. I am inclined to — over the fields. 6. They — one after another. 7. He —ed before me. 8. My father has — to Finland. 9. Will you — this way, Sir! 10. Mr. Robinson —ed out of the railway car. 11. I beg your pardon for —ing on your toes [touz]. 12. Excuse me for not —ing to the door with you. 13. The army —ed towards the capital. 14. — into the carriage, please! 15. We — to school every day.

Exercise 22. Translate into English —

1. Kuhu teie lähete (olete minemas), poisid? 2. Meie läheme linna (koju). 3. Kas teie jala tulite linna või ratsa (ratsutasite)? 4. Ma käisin jala kogu (selle) tee. 5. Poisid marssisid välja peidupaigast (hiding place). 6. Andke teed (seiske kõrvale)! 7. Meie jalutasime (tegime jalutuskäigu) ümber linna iga õhtupoolikul. 8. Mu vanemad sõitsid Tallinna eile õhtul. 9. Viimaks kästi tunnistajatel (the witnesses were asked) ette astuda. 10. Seiske (astuge) kõrvale, et teised võiksid näha tahvlit. 11. Pühapäevadel meie ei käi koolis.

Exercise 23. Translate into English —

1. Nüüd pean ma linna minema sisseostusid tegema (to shop). 2. Astu ette ja ütle meile, mis sa soovid! 3. Ära mine taha (poole)! 4. Uks avanes ja viis poissi marssisid tупpa. 5. Kas teie linna voormehega lähete (by cab)? 6. Ei, ma eelistan minna trammiga (by tram). 7. Lähme teatrisse! 8. Lähme jala, teil on tarvilik jala käia. 9. Sõdurid läksid (marssisid) jaama läbi linna. 10. Ta tõstis üles (lifted up) raamatu, kuna kõik teised astusid üle selle. 11. Millal Teie jalutate? 12. Pärast lõunat ma tavaliselt jalutan pargis (teen jalutuskäigu).

Nr. 8. Võõras.

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. stranger — tundmatu, võõras; kohaga mitte-tuttav2. foreigner — välismaalane.3. visitor — juhuslik külastaja, väisur4. guest — külaline (kutsutud) |
|---|

1. He is a perfect **stranger** in this country.

A man is a **stranger** in an unknown place.

The **stranger** who had earned so much for the poor man was one of the greatest musicians in the country.

2. A man is a **foreigner** outside his native country.
He attended the special classes in English for **foreigners**.
3. He is a constant **visitor** at the village L.
In Ventnor the **visitors'** list is full.
Then another **visitor** was announced.
4. Many **guests** had been invited to the evening party.

Exercise 24. **stranger, foreigner, visitor or guest?**

1. I am a — to this district.
2. My friend has obtained a first class diploma in 'English for —s'.
3. They had no —s.
4. The cook, too, was a perfect — there.
5. Presently the young lion, seeing a — on deck, seemed curious to have a near look at him.
6. —s were asked to put down their names and addresses in the —s' book.
7. My class, to which the — was sent, had over fifty students in it.
8. If a second — is announced, it will be proper to retire (lahkuma, taganema) unless you are very intimate both with the host and the — announced.
9. This class is only for —s.
10. About forty —s were invited to the wedding reception (pulmapidu).

Exercise 25. Translate into English —

1. Härra M. oli alaline Pärnu külastaja.
2. Ma olen võõras ses linnaosas.
3. Eesti keele grammatika välismaalastele on äärmiselt lihtsustatud (simplified).
4. Võõras koputas uksele ja küsis majaomanikku.
5. Võõrad (külalised) lahkusid peolt kell 11 õhtul.

6. Inglise keele kursus välismaalastele algab 25. juunil.
7. Neil ei olnud palju külastajaid, sest nad olid päris
võõrad sel maal. 8. Kas Teie olete välismaalastega
kirjavahetuses (to correspond with)? 9. Uus külaline
astus võõrastetuppa. 10. Möödunud suvel külastasid
palju välismaalasi Tallinnat. 11. Narvas samuti oli
palju külastajaid.

Exercise 26. Translate into English —

1. Ta oli võõras (tundis võõrana) oma maal.
2. Londoni külastajale on hädavajalikud (indispensable)
täielik tänavate nimistu (a full index —) ja hea plaan
(kaart — map). 3. Võõras mängis nii hästi, et suur
hulk rahvast (a large crowd) jäi kuulatama imeilusat
muusikat (was soon listening to). 4. On väärt arvata,
et kõik välismaalased on rikkad. 5. Võõrad näisid ole-
vat väga väsinud; nad küsisid süüa ja peavarju (asked
for food and shelter). 6. Kummardudes (paenutades
omi päid — bending) külastajad astusid väikesse võõ-
rastetuppa. 7. Välismaalased on väga huvitatud meie
ajaloolistest linnadest. 8. Iga suvega Eesti suvitus-
kohad (summer resorts) meelitavad (attract) ikka roh-
kem väliskülalisi. 9. Soome väisajad tundsid suurt
huvi Tartu ja Tallinna vastu. 10. Võõral mehel kästi
jutustada oma lugu algusest lõpuni. 11. Meil oli palju
külalisi eile õhtul. 12. Meie külaliste hulgas olid ka
mõned vanad härrad ja daamid. 13. Oli isa sünnipäeva-
pidu (võõraspidu). 14. Külaliste hulgas oli üks välis-
maalane, härra Stone.

1. **enough** — küllalt; on tugevam (rõhutatum) sõna kui sufficient

2. **sufficient** — küllaldane, millekski otstarbeks piisav

A person whose desires are satisfied has **enough**, but when his needs (tarbed) are supplied he has **sufficient**

Enough is as good as a feast (proverb). Three meals a day are **sufficient**, but not **enough** for some people.

An avaricious [ævə'riʃəs] (ahne, saagihimuline) man may have more wealth than is sufficient for him, but he never has e n o u g h.

Exercise 27. **enough** or **sufficient**?

1. He has — money, but not —. 2. It so happened that all the rest of his effects (raha, tagavara) were — to pay his debt. 3. The farmer thought fifty pounds would be — to cover the damage (kahju tasuma, katma). 4. By the end of the second year they had made — money to buy the cow and the horse. 5. The peasant said, "My labours afford a — livelihood for myself, my wife and children." 6. "I will sell my farm, if I get a good — price for it", said the farmer. 7. "We are all ready — to listen to a good story."

8. Morning dress is — for an ordinary visit of ceremony. 9. — is better than too much. 10. His knowledge is —.

Exercise 28. Translate into English —

1. Tal oli küllalt raha, et oma perekonda ülal pidada. 2. Ta külastaks Londoni, kui tal oleks küllalt raha. 3. Teie tasu (pay) on hea küllalt Teie töö eest. 4. Meil on küllalt põhjust teiega pahane olla (to be angry with). 5. Teie olete küllalt kuulnud nende sangarite kangelastegudest (heroic deeds). 6. Õnnetuseks oli printsi kasvatus (education) jäetud inimeste hoolde, kel ei olnud küllalt julgust parandada (to correct) tema äkilist ja upsakat loomust (quick and haughty temper). 7. Lagi ei ole mitte küllalt madal. 8. Ma ei ole mitte küllalt pikk. 9. Ma võin (saan) üles tõsta (lift) raamatu, sest ta on küllalt kerge, aga ma ei saa üles tõsta pinki, sest ta on liiga raske. 10. Meie maja on küllalt suur ühele perekonnale elamiseks. 11. Poistel oli küllalt julgust, et ronida kõrgele mäele. 12. Sel vanal mehel oli küllaldaselt raha suure maja ehitamiseks. 13. Tema rahast piisab kõrvalhoonete (outhouses) ehituseks. 14. On seal küllalt vett lillede kastmiseks? 15. Ma ei tea kindlasti kas sellest veest piisab kõikide lillede kastmiseks. 16. Meie vanal aednikul (gardener) on küllalt jõudu, et teha üksi kõike tööd. 17. Kas kahest klaasist piimast piisab su hommiku-eineks? 18. Tal on aega küllalt, aga tal ei ole huvi oma töö vastu.

Nr. 10. **Selts(kond).**

1. **company** [ˈkʌmpəni] — seltskond, salk-
(kond), läbikäimine, (kauba)ühing
2. **society** [səˈsaɪəti] — selts, seltskondlik läbi-
käimine üldiselt, ühiskond; (parem) selts-
kond, eliit
3. **party** — pidu, oleng
a **party** of travellers — reisuseltskond (salk)

1. It is better to be alone than in bad **company**.
The 'Lusitania' belonged to the Cunard **Company**.
There are single tickets, return tickets, tourist
tickets and season tickets issued by the Railway
Companies.
2. She is very popular in **society**.
They have never been in the best **society**.
Society having ordained (määrama) certain
customs, men are bound to obey the laws of
society.
3. Yesterday they were invited to a dinner-**party**.
He was dressed for an evening **party**.
The **party** broke up at 11 p. m.

Exercise 29. **company, society or party?**

1. He who is not fond of — is unsociable. 2. One
of the — had forgotten a sealed bag of money under

the table. 3. During a terrible storm in South America, a small — of travellers entered a cave for shelter. 4. The White Star is a large — sending liners (ookeani-aurik) to New York. 5. As for introduction to — avoid all extravagance [iks'trævigəns] (liialdus) and mannerism. 6. May we ask you to make one of the —? 7. In leaving a small — it is unnecessary to bid farewell, and improper (sündmatu) to do so before the guests. 8. Mr. C., the founder of many — ies, died recently at the age of 81. 9. I wrote to the railway — for information. 10. Dress coat and white tie (saba-kuub ja valge side) are indispensable (vajalikud) for evening —ies. 11. The — consists of all the upper ranks of —. 12. Your — would give us great pleasure.

Exercise 30. Translate into English —

1. Meie kohtasime salga noori inimesi pargis, kes laulsid ja tantsisid rõõmsalt (olid laulmas ja tantsimas...). 2. Tartus on umbes 400 eraseltsi. 3. Tähtsamaid neist on „Eesti Kirjanduse Selts“ (Estonian Literary —) ja „Vanemuine“. 4. Teate, mis sugusesse laeväihingusse kuulub „Hero“? 5. Õhtuseltskond koosnes umbes 50 inimesest. 6. Tartu ülikooli juures on palju teaduslikke seltsi. 7. Pärast õhtusööki seltskond lahkus, läks laiali (to break up). 8. Härra Peaks ei ole seltskonnainimene. 9. Aiäpida kestis vaid paar tundi, sest hakkas kõvasti vihma sadama. 10. Härra M. on „Loomakaitse Seltside“ juhtiv liige (a leading member of the —ies for the protection of animals from cruelty).

Exercise 31. Translate into English —

1. Mu sõber on (saab olema) mulle seltsiks pool tundi. 2. Kas ma tohin Teile seltsiks olla? 3. Meie linnas on palju mitmesuguseid seltse. 4. Mary sünnipäeva peol oli umbes 25 last. 5. See oli suurim pidu, mis Mary on korraldanud (to arrange). 6. Missugusesse laeväihingusse kuulub „Lusitania“? 7. Peaaegu igas linnas on (olemas) „Loomakaitse Seltse“. 8. Suured laevaseltsid omavad suure arvu mitmesuguseid laevu. 9. Seltskond kandis lõbusat ilmet (wore a very amused expression). 10. Härra Smith esitab (to represent) kaubamaja Gilson ja Co. (the house of Gilson and Co.).

Nr. 11. **Reis; reisima.**

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. to travel — reisima; travel(ling) — reisimine üldises mõttes2. journey — reis mandril3. voyage — merereis; laevareis4. trip — lühike lõbusõit; merereis |
|--|

1. When I **travel** I generally go by train.
How do you **travel** from London to Oxford?
I seldom go away from home, as I am not fond of **travelling**.
2. When I travel by land I make a **journey**.
The men set out on their **journey**.

3. When I travel by sea I make a **voyage**.

A ship, laden with a valuable cargo, was on a **voyage** to America.

The **voyage** is generally made by steamship, though sailing vessels still carry passengers occasionally.

4. They made a **trip** to Cowes [kauz], where yachting-races [ˈjɒtɪŋ reɪsɪz] take place nearly every year. Beside the **sea-trips** people can just as easily undertake **pleasure trips** (excursions) on land.

The new German airship has made her first **trip** across the Atlantic and back.

Exercise 32. **journey, voyage, trip or travel(ling)?**

1. What are the different ways of —ling and which do you prefer? 2. On one occasion, while on a — through Italy, we halted at a small village. 3. A dog and a pig were once together on board a vessel which was bound on a long —. 4. The Titanic was wrecked upon her maiden — (esireis). 5. After an agreeable —, he arrived at the English Metropolis. 6. Many people nowadays make —s and —s for pleasure, and the English in particular are fond of —ling. 7. The — was very interesting, as we had an opportunity (võimalus) of seeing what the scenery (maastik, vaade) is like in the south of England. 8. The — from Southampton [sau'əæmptən] to New York can now be performed in less than five days. 9. When the weather is fine, a sea — has a charm of its own. 10. They made a — into the mountainous districts of Wales.

Exercise 33. Translate into English —

1. Ma armastan väga reisida ja teen reisu raudteel (by rail) või merel (laevaga — by steamer or sailing-ship) vähemalt kord aastas. 2. Kui meie reisule läheme, võtame pagasi (luggage) ühes. 3. Oled sa kunagi lõbureisu merel kaasa teinud, Eddy? 4. Kindlasti olen, meie sõidame tihti laevaga mõnele saarele, kui ilm on ilus. 5. Enne kui reisule minna, ostan sõiduplaani (time-table), mis näitab (tells me), kunas üks või teine rong sõidab. 6. Lühike lõbureis merel ilusa ilmaga on suureks naudinguks igale. 7. Kuidas nimetatakse raha, mida makstakse reisu (teekonna) eest? 8. Raha, mida makstakse sõidupileti eest, nimetatakse sõidurahaks (fare). 9. Olete Teie palju reisinud? 10. Jah, ma olen, kuid ma ei ole teinud pikki merereise. 11. Ma armastan (reisida) reisimist kõige enam (üle kõige). 12. Soovin Teile head (õnnelikku) reisu!

Exercise 34. Translate into English —

1. Ta on rõõmus, et ta on palju reisinud. 2. Reisiimine harib (arendab — to improve) vaimu (meelt). 3. Ma ei armasta pikki raudteesõite. 4. Ookeanilaevad on väga suured ja neil reisida on reisijatele (passengers) suureks naudinguks. 5. Õpilastel tuli kirjeldada mõnd raudteereisu. 6. Pärast pikka teekonda jõudsid mõlemad poisid Tallinna. 7. Minu isa reisib kaks korda aastas äriasjus (on business); praegu on ta Saksamaal kaubanduslikel otstarvetel (for commercial purposes). 8. Mu vend on temaga,

sest talle ei meeldi üksi reisida. 9. Koduteel nad teevad lühikese merereisu läänepoolsetele saartele. 10. Minu onu on kaugel rännanud (a far-travelled) merimees.

Nr. 12. **Kallas; rand.**

1. **coast** — mererand, rannapiirjoon, rannik
2. **shore** — merekallas, rand
3. **bank** — jõe-, (kraavi-)kallas, perv
4. **beach** — madal supelrand, plaaž

1. The captain tried to sail along the **coast**.

Dover is on the south **coast** of England.

A chief officer of the **coast-guard** was riding out one day on the look-out for contraband goods (salakaup).

2. In its extent (ulatuselt) the ocean seems boundless (piiritu, mõõtmatu) as it sweeps from **shore** to **shore**.

Once on **shore**, we pray no more.

The friendly **shore**, not more than a mile away, grew more distinct.

3. We went along the **bank**.

We passed over the railway bridge and took the first turn to the right, when we soon found ourselves on the **river bank**.

They keep the boat on the **left bank**.

4. The children ran to the **beach** as fast as they could. They sat down on the **beach**.

Narva Jõesuu is a summer resort with one of the finest bathing **beaches** on the Baltic.

Exercise 35. **coast, shore, bank or beach?**

1. The Armada was dashed to pieces against the rock-bound (kaljudega piiratud) —. 2. London is situated on either — of the Thames. 3. The Pilgrim Fathers gave the name of Plymouth to the place where they first stepped on —. 4. During a violent storm a vessel was drifted (ajama) on a rocky — on the west — of England. 5. The bathing — of Pärnu is protected from winds by a well-wooded park. 6. Normandy is a fertile (viljarikas) province on the north — of France. 7. The — at Sandy Bay is very good indeed. 8. Several times a fisherman took them in his boat and rowed them quite far away from the —. 9. The part of London lying on the left — of the Thames may be divided into two great halves, viz., (namely) the City with the East End, and the West End. 10. He was still a lad, when he was engaged by the owner of a small —ing vessel (rannalaev). 11. The wide sandy — of Narva-Jõesuu is unique (ainulaadne) not only in Estonia, but perhaps in the whole of Europe.

Exercise 36. Translate into English —

1. Kui härra jalutas (oli jalutamas) kord jõe kaldal, märkas ta äkki oma kadunud koera. 2. Nende

laev oli kaua merel (at sea) ja viimaks aeti ta tuultest idaranda. 3. Tartu asetseb Emajõe mõlemal kaldal. 4. Kanaaria saared on Aafrika ranna lähikonnas (are off the coast of Africa). 5. Tema esimene merelahing (sea-fight) leidis aset (took place) teisel pool Atlandi ookeani Ameerika rannast eemal. 6. Drake purjetas põhja poole (northward) ilma lõuna Aafrika rannas peatumata. 7. Narva-Jõesuu supelrand (plaaž) on umbes 200 meetrit lai ja peaaegu kümme kilomeetrit pikk. 8. Ta on kaetud puhta kollakasvalge liivaga, mis teeb merekalda peaaegu sama kõvaks kui parkett-põranda (a parqueted floor). 9. Inglise laev on praegu Eesti ranna lähedal. 10. Hispaania laevastik ei olnud kaugel Cornwalli rannast, kui Drake'ile ja teistele merimeestele sellest teatati.

Exercise 37. Translate into English —

1. Merekallas oil täis ohtlikke kaljusid. 2. Supelkohad (watering-places) Briti randades on hooajal tungil täis (thronged) külastajaid. 3. Kõrge tõusu ajal (on kõrge tõus kui) vesi uhab (to wash) merekaldaid. 4. On mõnus istuda ilusa ilmaga supelrannas ja hingata (breathe) puhast mereõhku. 5. Mõlemal jõe kaldal kavasid vanad pajud (willow). 6. Ventnor asub Wighti saare (the Isle of Wight) lõunarannas. 7. Asutati kolmteist kolooniat piki Atlandi randa. 8. Lapsed mängisid mitu tundi plaažil. 9. Ta ületas jõe (crossed the river), ujudes paremalt kaldalt vasakule. 10. Lapsed leidsid palju ilusaid kive plaažilt. 11. Palju lilli kasvab jõe kallastel. 12. Vana merimees meenutas sageli kaugeid randu.

Nr. 13. Tee.

1. **way** — tee enamasti teatud suunas, harva tee ise; esineb ka piltlikus (ülekantud) mõttes

Note: **railway** — raudtee

highway — maantee

2. **road** — sõidutee; **cross-road** — risttee
3. **path** — kitsaste, jalgte, rada
4. **route** — ettemääratud (kindlaks-) tee; tee lähtumispunktist lõpp(siht)punkti
5. **course** — laevasõidutee, koos, tee piltlikus (ülekantud) mõttes
- middle course** — kesktee

1. Which is the nearest **way** to the railway station?

We order them to take this **way**.

Where there is a will, there is a **way**.

2. Towns are joined together by **roads**, railways and canals.

Different vehicles vi:iklz (sõidukid) drive on the **road**.

Sometimes it happens that we go astray (out of the right way), especially when we come to **cross-roads** where there is no signpost.

3. A **path** led across the field.

We had to take a narrow **path** leading straight to the woods.

The stag (põder) had no room to turn himself in the narrow **path**.

4. We have not yet decided which **route** we shall take on our journey.

Have you ever approached a familiar district or suburb [ˈsʌbə:b] (agul, eeslinn) by a new **route**?

5. The ship had to change her **course**.

Let the world take its **course**.

At last I hit on a **middle course**.

Exercise 38. **way, road, path, route or course.**

1. We had the wind against us all the —. 2. Can you show me the — to the Central Library, please? 3. Not all our —s are in excellent condition. 4. On each side of the —way there are foot —s for pedestrians (jalakäija). 5. At various places on the — travellers can get refreshments (karastus, toit). 6. The — was so narrow that two persons could scarcely pass. 7. A violent storm drove them far out of their —. 8. The mason (mürsepp) was again blindfolded and led forth by a — different from that by which he had come. 9. We must learn the right — to do things. 10. Which is the nearest (shortest) — to Hyde Park? 11. You are quite out of your —, you must keep to the left. 12. First turning on your left, then keep straight on till you come to the cross- —, then turn again to the left.

Exercise 39. Translate into English —

1. Lähme kõige lühemat teed, sest oleme juba hili-

nenud. 2. Vankrid sõidavad teel. 3. Palju maanteid olid viletsas seisukorras (in a miserable condition). 4. Jalakäijad käivad jalgteel. 5. Viimaks läks tal korda tagasi jõuda peateele (the main —). 6. Aias on kruusaga kaetud (covered with gravel) jalgteid, muruplatse (lawns), lehtla (an arbour) ja pinke. 7. Kas olete oma reisusihhi Saksamaale kindlaks määranud? 8. Tundmatu tee on alati pikem kui tuntud. 9. Las igaüks läheb oma teed. 10. Tormi tõttu pidi laev oma teed muutma enne kui ta jõudis sihtkohale (the place of destination). 11. Algul vaene mees oli nõuta (kimbatuses — to be at a loss), kuid viimaks ta leidis väljapääsu (way out, outlet).

Exercise 40. Translate into English —

1. Talle õeldi, et sel teel tal on edu (saab edu olema — to be a success). 2. Röövlite tõttu oli teed raske läbistada (to pass). 3. See oli hästikäidud (tallatud — a well-trodden —) jalgteel, mis viis jõe äärde. 4. Ta jõudis ristteele ja ei teadnud, missugust teed minna (pöörata). 5. Kirjakandja tuli piki jalgteed (üles), tuues (kandes) kirju mulle ja minu sõpradele. 6. Itaallased viivitasid (had been delayed) raskete teede tõttu. 7. Milline on lähim tee postkontorisse? 8. Ma armastan suvel jalutada põldude vahel raal (jalgteel). 9. Eesti maanteed on kaugelt paremas seisukorras kui nad olid viis aastat tagasi. 10. Nende kindlaksmääratud tee Prantsusmaale oli täis igasuguseid ohte. 11. Meie sõitsime umbes poolteist tundi piki tolmust teed enne kui jõudsime raudteejaama. 12. Jalgteed olid kitsad ja täis kive ja liivahunnikuid.

Nr. 14. **Võitma, saavutama.**

1. **to gain** — töö ja vaevaga kätte võitma, juurde saama, saavutama

Note: the watch **gains** (is fast) — käib ette (on ees)

2. **to win (won, won)** — õnne või teadmiste abil võitma (ületades teisi)

to **win** a person, to **win** someone's affections (poolehoid)

Note: Fortune assists in both **gaining** and **winning**, but particularly in the latter case;

a **victory** or **battle** is **gained** (or **won**);

a **game** or a **prize** in the lottery is **won**

1. Knowledge can only be **gained** by hard work.

The new fashion is **gaining** ground.

I lose a neighbour and you **gain** one.

No **gains** without pains.

2. The boys **won** the game.

He who tries again is sure to **win**.

The Reds (punased, kommunistid) have **won** the day.

Note: He **won (gained)** our confidence (usal-
dus).

Excercise 41. **gain(ed)** or **win (won)**?

1. Mr. Williams has — twenty pounds in the lottery. 2. He will — many friends. 3. The two chief points having been —ed, success is now certain. 4. Would that I had — that prize! 5. The Italians rejoice to have — a victory (at having — a victory). 6. His watch —s. 7. By degrees he — the confidence of his master. 8. How much did he — in the last lottery. 9. Who — the battle of Trafalgar [trə 'fælgə]? 10. In a village near St. Petersburg there lived a poor woman who —ed a livelihood by entertaining ship-masters on their way to the capital.

Exercise 42. Translate into English —

1. Kas ta sai auhinna (prize) või stipendiumi (scholarship)? 2. Härra M. ja preili L. võitsid viimasel suurel tennisvõistlusel (tennis tournament). 3. Ta ei võida (saavuta) sellega palju, olles esmajärgu mängija (by being a first-rate —). 4. Sõdurid võitsid palju raha kaarte mängides (at cards). 5. Mõlemad kunstnikud said suurte kiiduavalduste osalisteks (võitsid kiitust — applause [ə'plɔ:z]). 6. Vaheajal süüdistatu võitis aega, et lahkuda maalt. 7. Õpilased võitsid aegajalt õpetaja usalduse (confidence). 8. Cromwell ei võidelnud iialgi (never fought a battle) ilma võitu saavutamata. 9. Mu sõber loodab saada auhinna käesoleval semestril (this term). 10. Meie ajal võidab surnute põletamine (cremation) ikka rohkem ja rohkem pooldajaid (adherents). 11. Uus teener võitis pere-mehe (master) usalduse. 12. Eestlased võitsid jalg-

pallivõistlusel (football match) sakslasi. 13. Ta töötas väga kõvasti, et võita (saada) auhinda (eesmärgiga võita — for the purpose of —ing the prize). 14. Tema kell on alati ees, minu kell jääb järele (loses, is slow).

Nr. 15. Terve.

1. **healthy** — vaba haigusest, tervislik, tervist edendav (esineb predikaadina ja attribuu-dina)
health — tervis
2. **wholesome** — tervisele kasulik, heamõjuline, tervistav
3. **salutary** — moraalselt tervistav (tervendav), parandav
4. **sane** — vaimselt terve, terve mõistuse juures
5. **well** — terve (jälle) pärast haigust (esineb ainult predikaadina)
6. **sound** — täiesti terve, tubli, veata, rikketa

Võrdle:

He is **well** again (predikaat)

A **healthy** child (attribuut)

I am as **healthy** as I can wish (predikaat)

1. They were strong, **healthy** lads.
'Early to bed and early to rise,
Makes a man **healthy**, wealthy, and wise.'

Strive above all things (püüa üle kõige) to preserve **health** (tervist säästa).

2. Men must eat **wholesome** food.
Milk is more **wholesome** than coffee.
It is **wholesome**, if you eat fruit moderately.
3. It was a **salutary** lesson for the boy.
This **salutary** custom had originated in the mind of a third year student named Jefferies.
4. She cannot be **sane** to act in such a way.
The **insane** people are without proper reasoning powers.
5. Mother is **well** again now, but she was ill last week.
'And your father, how is he?' He is quite **well** again.
6. Happy indeed is he who has a **sound** mind in a **sound** body.
The crew were rescued (päästeti) safe and **sound**.
At 10 o'clock we turned into our berths (berth — magadisase, kabiin) and slept **soundly** until 7 the next morning.

Exercise 43. **health(y), wholesome, salutary, sane, well or sound?**

1. They were — children, and did not give much trouble to their parents.
2. The earlier you rise, the —er you are.
3. Bathing is a — exercise.
4. It is necessary that children should have nothing but — food.
5. Our cultivating so much outdoor games makes us — and energetic.
6. It has been a — lesson

for the naughty boys. 7. Another class of very miserable people is the in—, who, though their limbs may be straight and —, are infirm in mind. 8. Country people eat plain, but — food. 9. Good — is the greatest blessing mankind can enjoy. 10. How are you? I hope you are —? Thank you, I am (I feel) quite — again. 11. He fell into a — sleep. 12. The children arrived safe and —. 13. To walk regularly is good for —. 14. The upper-form boys had a — lesson from their headmaster.

Exercise 44. Translate into English —

1. On inimesi, kes iialgi ei haigestu (to fall ill); neil on terve kehaehitus (constitution). 2. Tervis on kallim (parem) kui rikkus. 3. Tervendavaid kõnetlusi hommikuti jätkati kogu aasta läbi. 4. Kui tahame olla terved vaimselt ja kehaliselt (in mind and body), peame sööma tervislikku toitu ja tegema palju kehalisi harjutusi (take plenty of exercise). 5. Magamine (magada) on vajalik tervisele. 6. On kindel, et ta ei ole terve (vaimselt), muidu ei oleks ta lahkunud perekonnast säärasel viisil. 7. Ta vend on jälle terve pärast pikka haigust. 8. Lapsed saabusid maalt õnnelikult (veata — safe) ja tervelt. 9. Pärast pikka sõitu (teekonda) olid nad väga väsinud ja peagi vajusid (langesid) sügavasse unne. 10. Nad näivad olevat terved. 11. Töölised (talu-) magavad sügavat und (tervelt) pärast pikka ja rasket päevatööd. 12. Tal näib õigus olevat, meie naabri lapsed on terved lapsed. 13. Nende isa on suurepärase tervise juures jälle.

1. **to bring (brought, brought)** märgib ära ühekordset tegevust (nimelt teatud eseme edasiandmist)
2. **to fetch** — sisaldab kahekordset tegevust eneses:
 - 1) minekut kohale, kus on kõneallose ese
 - 2) selle toomist soovitud kohale

Võrdle:

Bring me the book! (the book is near at hand)

Fetch me the book! (the book is not near at hand, but outside the room)

1. How many apples and pears did he **bring** you?
He **brought** me five apples and six pears.
Time **brings** wisdom.
2. The children will **fetch** some more apples and pears from the garden.
She ran indoors and **fetches** the book that was wanted.

Exercise 45. **bring, brought or fetch?**

1. Father will — us many presents from town.
2. Go and — me some more bread!
3. When will you — me my shoes, Michael?
4. I will go and — them at once.
5. 'Who will — me the book from the shelf?'
6. 'I will — it', said one of the girls.
7. — me some

sweets! 8. I should — you some, if I had any. 9. Then go and — me some from the sideboard. 10. 'Will you — me a chair from the balcony?' 11. He — his mother some money yesterday. 12. My friend has — me many interesting books from England.

Exercise 46. Translate into English —

1. Too mulle mõned poognad paberit ja üks ümbrik! 2. Mine too poest kaks kilo suhkrut, kilo jahu ja päts leiba! 3. Ta on toonud kõik puuduvad (missing) raamatud. 4. Isa läheb maale ja toob toiduaineid (victuals [vitlz]), sest linnas on kõik (nii) kallid. 5. Mine ja too söögitoast teised noad! 6. Palun, too mulle raamat klassitoast! 7. Teenija pidi koloniaalkauplusse minema ja tooma teed, kolm kilo suhkrut, kilo riisi ja mõned sidrunid. 8. Kas kingsepp on Toomase (Thomas) saapad toonud? 9. Ei, ta toob nad homme õhtuks. 10. Mine ja too (üks) klaas vett köögist, Anne!

Exercise 47. Translate into English —

1. Meil pole leiba kodus; teenija peab minema ja tooma. 2. Mary jooksis tooma sulge, tinti ja paberit, et isale kirja kirjutada. 3. Too mulle üks õun või pirn, Hindrek! 4. Ma toon raha homme (kindlasti). 5. Mine tuppa ja too veel mõned toolid verandale; ma arvan, meile tuleb (meil saab olema) rohkem külalisi. 6. Millal kavatsete tuua tagasi raamatud, mis võtsite raamatukogust juba ammu? 7. Ma toon nad tuleval nädalal kui mitte varem. 8. Poisil kästi minna apteeki

(chemist's shop) ja tuua arstirohtu emale. 9. Rätsep toob mu rõivad reedeks, tal oli palju tööd. 10. Mary läks aeda ja tõi palju ilusaid lilli, et täita nendega kõik vaasid (vases). 11. Siis ta pidi poodi minema ja emale paar kindaid (a pair of gloves) tooma. 12. Millal toote inglise keele sõnaraamatu, mille lubasite mulle ammu tuua? 13. Ma loodan seda tuleval nädalal tuua. 14. Mine ja too (seda) kohe!

Nr. 17. Kindel.

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. sure — veendunud, kindel, usaldatav 2. a) certain — kahtlemata kindel; täpsalt kindel b) certain — teatav, mingi, keegi 3. safe — ohutu, terve(lt), vigastamatu safety — julgeolek, tagatis 4. secure — kindlustatud, kindlas kohas, ohutu security — julgeolek, kindlustus, julgeolunne, tagatis |
|--|

1. It is quite **sure** that to many citizens of the town the story was quite unknown.
Speech is a **sure** test of character.
Surely the story you are telling me is not true.
2. That he will come back soon is **certain**.
One **certain** thing is better than two which are **un-**

certain. A **certain** good king had a son who despised his subjects.

But this much (see *vähemalt*, *niipalju*) is **certain**.

3. In this place we shall be **safe**.

We had the beds moved into one hut, so that we might be together for **safety**.

'I shall lead you out of town to that place where you will be **safe**.'

4. The door will be made **secure**.

From law arises **security**; from **security**, curiosity (*uudishimu*); from curiosity, knowledge.

Exercise 48. **sure, certain, safe(ty), secure or security?**

1. I am — that the farmer is right. 2. 'Are you — of that?' 3. 'As — as man may be', returned Mr. N. 4. His money is said to be in — keeping. 5. In Sherwood Forest Robin Hood found a — refuge. 6. 'You must flee while the night covers you, and you will be — before morning.' 7. Having made —, by sending in his dog, that no other big wolf was there, he crawled [*krõ:ld*] into the den (*koobas*). 8. As — as I live you may be — he is right. 9. Only the British Legation [*li'geifən*] was at all — when the Italians marched into Addis Ababa. 10. The mast was made — by means of some large nails. 11. A — statesman says that war is the greatest of evils. 12. What —ty can you offer for it?

Exercise 49. Translate into English —

1. Ma olen päris kindel, et sel mehel on õigus. See

on enam kui kindel (more than ever certain), et nad sooritavad eksamid hästi (pass their examinations). 3. On kahtlemata kindel, et Shakespeare elas Londonis; (meil) on isegi kindel tõendus (proof) selle kohta, kus ta elas (as to where he resided). 4. Tolles lossis lootis kuningas olla väljaspool ohtu ja leida kindlustatud varjupaiga (— refuge). 5. Olete Teie päris kindel selles? 6. See oli kindlasti õnn. 7. Kui palju mune ta tõi tervelt kohale? 8. Tal ei õnnestunud leida kindlat (kindlustatud) sadamat laevadele lõuna Ameerika rannas. 9. Ta jõudis päralt veata ja tervelt. 10. Ohutud tikud süttivad ainult (will only take fire) tõmmates (when struck) toosi küljel. 11. Ta saabus lennukil tervelt (vigastamata) eile õhtul. 12. Olete Teie kindel, mu härra, et tal on õigus?

Exercise 50. Translate into English —

1. Siis tulge minuga, ma olen kindel, ta on rõõmus Teid nähes (Teid näha)! 2. Selles vähemalt olen kindel, (of this much I am certain) et ta on aus mees. 3. Eile saabusime Tallinna tervelt. 4. Kuue kuu pärast (hiljem) olime täiesti ohutud ja hää tervise juures (in good health) mu väikeses majas. 5. Palju välismaalasi tuleb kindlasti (are sure to come) külastama Eestit suure laulupeo ajal (Singing-Festival). 6. Olete Teie kindel (selles), et nad tulevad? 7. Ma olen päris kindel. 8. Sild on parandatud (kindlaks tehtud), teil ei pruugi ülesõidul enam karta (to cross — ristitama, üle minema). 9. Sõdurid leidsid kindla varjupaiga (kaitse) väikeses kalurionnis. 10. Ta ütles (oma) sõpradele:

„Ma vajan puhkust ja julgeolekut mõneks ajaks.“
11. Teatav (keegi) kuningas valmistus kord sõja vastu (was once preparing to make war), aga keegi ei teadnud, kes (see) vaenlane (enemy) oli.

Nr. 18. Avastama, leiutama.

- | |
|---|
| 1. to invent (to make or think out something new) — leiutama invention — leiutis inventor — leidur |
| 2. to discover (find out, make known) — avastama discovery — avastus discoverer — avastaja |

1. Marconi **invented** the wireless telegraphic system. The teacher **invents** tales and songs to amuse his pupils.
Necessity is the mother of **invention**.
2. Harvey **discovered** the circulation of the blood in the 17th century.
He has made a **discovery**.
A strange thing I soon **discovered** about my little hosts, and that was their lack of interest.

Exercise 51. **invent, discover, invention, inventor** or **discovery**?

1. A legend of old London was probably —ed by Geoffrey of Monmouth [ˈdʒefriˈmɒnməʊ] 2. All could lend a hand to — the means (vahend) by which the present conditions could be improved. 3. By means of man's —s we — that which has been hidden from our view. 4. The teacher —s that certain pupils have a greater aptitude [ˈæptitjuːd] (kalduvus, suude) for learning than others. 5. I cannot — the least trace (jälg) of contentment in your character. 6. The cabs with two wheels are called hansom, from the name of the —or. 7. He has —ed the meaning of this mysterious letter. 8. I looked round and could — nothing but meadows and ditches. 9. A man once showed the Duke of Wellington a jacket which he had —ed for soldiers, and which, he said, was bullet-proof [ˈbulitpruːf]. 10. But suddenly the —or of the bullet-proof jacket disappeared. 11. The book, lost since its author's death, was —ed last month.

Exercise 52. Translate into English —

1. Õpilaselt küsiti: „Kes avastas Ameerika?“ 2. Paljud õpilased ei teadnud avastaja nime. 3. Millal leiutati traadita telegraaf? 4. Nad leidsid (avastasid) vangi peidetuna küünis (barn). 5. „Kes on trükikunsti (the art of printing) leiutanud?“ oli küsimus, mis esitati õpilastele ja millele mõned õpilased ei teadnud anda vastust. 6. Leidur leiutab (saab leiutama) palju kasulikke asju. 7. Korraldati uurimisi (inquiries were made), et avastada mörvarit, aga kõik asjatult (all in vain).

8. Ajamasina leidur kavatses (katsus) lennata tulevikku (oma) masinaga. 9. Vanaemal tuli enesel tihti leida (leiutada) muinasjutte (fairy-tales), et rõõmustada lapsi. 10. Avastus tehti pärast pikka vaevarikast tööd. 11. Leidur suri varsti pärast seda kui ta oli leiutise lõpetanud (viimistlenud).

Exercise 53. Translate into English —

1. Millal (millisel sajandil) avastati Ameerika? 2. Kolumbus avastas Ameerika 15. sajandil. 3. Leidur kannatas palju oma viimase haiguse ajal ja nüüd on ta täiesti võimetu leiutama midagi. 4. Tuli avalikuks (ta avastas pea), et mees, kes oli võtnud ta poja elu, oli sama mees, kellele ta oli lubanud kaitset (protection). 5. Küsimuse üle (küsimust), kas trükkimine leiutati Saksamaal või Hollandis, on ägedalt vaieldud (has been fiercely debated). 6. Janune rändur avastas allika suurepärase veega, mis karastas teda (to refresh) (nii) väga. 7. Paljud faktid näitavad (indicate), et trükkimise leiutuse au kuulub ennem Hollandile kui Saksamaale. 8. Telefon on väga kasulik möödunud sajandi leiutis. 9. Ta kartis, et (mitte) (lest) saladus avastatakse (should be —). 10. Sel viisil (teel) tal oli võimalik lahkuda maalt, enne kui ta põgenemine avastati (before his escape —). 11. Viimaks avastati see andekas laulja. 12. Mitmed leidurid pettusid oma leiutistes. 13. Sõdurid avastasid maaaluse tee, mis läks ühest linna servast teise. 14. Nende majas avastati hulk relvu (weapons).

1. **to seem** — näima (vaimusilmale), näiliselt olema
2. **to appear** — nähtuma, nähtavale tulema, nähtav olema, ilmuma
appearance — välimus, ilme, vaade
3. **to shine (shone, shone)** — paistma, läikima, valgust andma

1. Things are not always what they **seem**.
She **seems** to be wrong (right).
He **seems** to regard going to church as a privilege.
2. Your uncle **appears** to be a wealthy man.
An object **appears** smaller, the farther it is off.
You must not judge by **appearances**.
3. The sun **shines** in the daytime.
The moon and stars **shine** at night.
Yesterday it was a fine day and the sun **shone** brightly.

Exercise 54. **seem, appear, shine (shone) or appearance?**

1. The man —ed to think so large a sum was never meant for him.
2. She —ed to be suffering.
3. I will first introduce (esitama) our father, as —s suitable.
4. You — to forget that you must be in time.
5. The boy —s to be quite anxious to go (in)to the country.

6. He —s to have good intentions, but that is not enough.
 7. —s are deceitful (petlik). 8. The sun —s by day, the moon —s at night. 9. That cousin of yours —s to be a very clever lad. 10. The sun came out and — down on the leafless trees that cast hardly any shadows on the pathway through the woods. 11. The man —ed to have an —ance of meanness (alatus). 12. 'We — like jewels [ʹdʒuɪlz] in the night, but in the day are hid(den) from sight.'

Exercise 55. Translate into English —

1. Söö juustu (have a piece of cheese), ta näib hea olevat. 2. Maaelu näib mulle nii mõnus (agreeable), et ma soovin tihti elada maal. 3. Meie naaber näib olevat väene mees ja tal on suur perekond ülal pidada (to support). 4. Ei pea kunagi otsustama välimuse järgi, sest välimus on petlik. 5. On kunagi päike nii heledasti paistnud kui täna? 6. See liha on nähtavasti vähe roiskunud (a little gone). 7. Või, mis täna meie-reist (dairy [dæəri]) toodi, on nähtavasti hea. 8. Päikesel oli roosist kahju (felt sorry for the rose) ja ta ütles: „Ma ei taha paista, enne kui roos on õnnelik!“ 9. Mida kauem ma teda tunnen, seda viisakam ta kindlasti on (the politer he — to be). 10. Viimaks paistis päike jälle.

Exercise 56. Translate into English —

1. Töö näib raske olevat, ma kardan, et ma ei suuda seda teha. 2. Näib (it —), et Teie olete unustanud oma kohustused. 3. Ta on näilikult kosunud (to

recover) pärast pikka ja rasket (tõsist) haigust. 4. Lill näib närtsivat (to be fading). 5. Päike on kogu päeva paistnud. 6. Välimuse järgi otsustades ta on näilikult jõukas mees. 7. Vaadates aeda, näis, nagu oleksid kõik lilled närtsinud palava päikese käes. 8. Ta oli nii väsinud, et näis, nagu ei suudaks ta enam edasi minna. 9. Väike Hans oli näilikult nii väsinud, et ta ei suutnud ratsutajaga sammu pidada (to keep pace with). 10. See oli ilusaim suvipäev juunis; päike paistis ja linnud laulsid puude okstel.

Nr. 20. Püüdma, katsuma.

- | |
|---|
| <p>1. to try (tried, tried) — katsuma (igapäevase kõnekeele sõna) try to do — tee (ära jäta tegemata)!</p> <p>2. to attempt (—ed) — katsuma, püüdma (esineb rohkem kirjakeeles) to make an attempt — katsetama to attempt a person's life — elu kallale tungima</p> <p>3. to endeavour [in'devə] — püüdma (katsuma), üliväga jõudu (võimeid) pingutama</p> |
|---|

1. You must **try** to talk English.
 If at first you don't succeed, **try** again.
Try to do your homework regularly.

2. The soldiers **attempted** to climb up the walls of the fortress.

He had suffered even more than ourselves in the **attempt** to get the diamonds.

The prisoner **made an attempt** to escape.

The Czar's [za:z] life was several times **attempted**.

3. In vain did people **endeavour** to check the progress of the fire.

The boy himself **endeavoured** to write a letter to his father.

Exercise 57. **try, attempt or endeavour?**

1. He —ed to take me in (petma), but I am not so easily taken in. 2. — to see me in the morning.

3. The student, having failed (to fail — ebaõnnestuma, läbikukkuma) once, made no further —. 4. His eye

was attracted by a spider which was —ing, as is the fashion of that creature, to swing itself from one beam

(palk) in the roof to another. 5. The dog made repeated —s to re-enter the boat, but each time it was

thrust back by the man. 6. In case we fail, we must — again. 7. He spoke with childish simplicity, without

—ing to suppress the emotions which successively overcame him (korduvalt valdama). 8. As he was

walking through one of the streets, a dog rushed out of a passage and —ed to bite him. 9. The ploughboy

looked round and —ed to find a stone to throw at the dog. 10. You have at least made the —. 11. Were

I at home, I would — to be the first to go and see you after long and serious illness.

Exercise 58. Translate into English —

1. Palun, katsu laulda mõnd inglise laulu! 2. Ma katsuksin meeleldi, kui ma oskaksin. 3. Vang katsus varjata (conceal) (oma) roima (crime). 4. Ta oli mitu korda katsunud põgeneda, kuid asjatult (all in vain). 5. Ahv püüdis kõigest jõust kinni püüda banaani (banana), mis oli kinnitatud kõrgele seinale. 6. Bismarcki elu kallale tungiti korduvalt. 7. Poiss katsus ujuda kõigest jõust, aga olles väsinud, ta ei suutnud kaldani ujuda. 8. Kui Teil ebaõnnestub sooritada eksamit, peate uuesti katsuma. 9. Tüüranni (tyrant) elule oli mitu korda kallale tungitud, aga viimane katse sai talle saatuslikuks. 10. Miks teie ei katsu olla sõbralik (to be friendly with) oma kaasõpilastega? 11. Ta läheb (kindlasti), kes ka ei katsuks takistada teda. 12. Igaüks katsub vältida (to avoid) viletsust (misery) ja olla õnnelik ja rõõmus (gay).

Nr. 21. **Pidama, hoidma.**

1. **to keep (kept, kept)** — pidama, loomi kasvatama, hoidma, alal hoidma, säilitama, säilima
keeper — pidaja, järelvaataja
to keep off — eemale hoidma (jääma)
to keep pace with — sammu pidama, (järele jõudma)
2. **to hold (held, held)** — käes hoidma; kinni, tagasi hoidma; sisaldama, arvamusel olema, millekski pidama

1. **Keep** house and home together, and you will **keep** out of debt.

I must put on my goloshes over my boots to **keep** my feet dry.

These apples will **keep** through the winter.

2. She **holds** a piece of string in her right hand.

The elephant **held** the hat in his trunk for some time and then offered it to the man.

This glass **holds** a whole bottle.

The man believed the truth of the story at once, for he **held** the president in high respect.

Exercise 59. **keep (kept, keeper) or hold (held)?**

1. We — the pen with our fingers. 2. A shop— had a cat, which he — night and day in his shop, to — off mice and rats. 3. 'Will the rope — till we reach the top?' asked the father. 4. 'It will not — another minute', was the reply. 5. The old man consented to go, but added: 'As I am old, I cannot — pace with your horse.' 6. The story is short enough to be — in mind. 7. The dog he would have murdered now seized (haaras) him and — him up till assistance arrived (abi saabumiseni). 8. The lion was sold to the — of the menagerie [mi 'nædzəri], where it lived many years. 9. Some dogs are always — chained up (ketis). 10. In a short time he became his —er, an office which he — till the day of his death. 11. How much does this keg —? 12. Will these fruits — through the winter? 13. I — my clothes in a wardrobe. 14. — up your hands those who know! 15. Do you — any pets?

Exercise 60. Translate into English —

1. Nende tütreid juhtisid majapidamist (pidasid maja) üksteise järgi, sest ema oli vana ja nõrk. 2. Kui olete lubanud tulla, peate sõna pidama. 3. Proua Brown avas puhveti (sideboard), milles ta hoidis hõbeasju (silverware). 4. Kas sa ei näe, mis ta hoiab oma paremas käes? 5. Ta hoiab tikutoosi paremas käes ja küünalt vasakus. 6. Härra Stone on vilunud (proficient) raamatupidaja. 7. Kes juhib teie majapidamist (peab maja) nüüd? 8. Minu õde on minu majapidajaks möödunud sügisest. 9. Ma arvan (kardan), ilmastik ei püsi (will not hold). 10. Ta sirutas välja mõlemad käed (to hold out) ja haaras kinni (to get hold of) köiest (rope). 11. Kas teie oskate kahekordset raamatupidamist (— by double entry). 12. Ma ei ole iialgi pearaamatut (ledger [ˈledʒə]) pidanud.

Exercise 61. Translate into English —

1. Kas su tädi peab hanesid ja parte oma talus? 2. Ta peab peale hanede ja partide veel kalkuneid (turkey) ja kanu. 3. Talumees hoidis kirvest paremas käes. 4. Kas Teil on (kas Teie peate) sääraseid taskurätikuid äris? 5. Ei, (mu) härra, meie ei pea neid äris (laos — in stock). 6. Miks teie ei pidanud oma sõna (lubadust — promise)? 7. Ma ei ole kunagi raamatuid pidanud. 8. Ma loodan, see köis ei katke (peab vastu). 9. See uus kann (jug) sisaldab kaks liitrit (litre). 10. Kohus otsustas (the court held), et Teil tuleb maksa see summa. 11. Nad tahavad hoida ühte igavesti (for ever).

- | |
|--|
| 1. to wish — soovima wish — soov to wish for — midagi soovima, paluma |
| 2. to desire — ihkama desire — tugev soov, iha desirable — ihaldatav |

1. Many a man **wishes** he could earn a good livelihood (elatis).
He **wished for** some more bread and butter.
I sent you the books you **wished for**.
2. All who **desire** to speak should rise at once.
The student has a keen **desire** to do well in his examination.
I have a great **desire** to see you.

Exercise 62. **wish** or **desire**?

1. He often —ed to find some plan by which he might be enabled to attend school. 2. There is no foreign student but (kes mitte) —s to improve his knowledge of English. 3. The pupils wrote a paper on 'What I should — a Book to tell me'. 4. All men — happiness, that is past doubt. 5. We — to express our sympathy [ˈsɪmpəi] with the widow. 6. He —ed to know the nature of his offence. 7. I — you many happy

returns of the day. 8. I am unable to present you my good —es personally this time, but I am with you in my mind on the 10th inst. (instant — selle kuu päeval). 9. I have a great — to see you. 10. Nearly everthing you see seems infinitely —able. 11. I — I had my friend's good luck. 12. Edward the Third —ed to become king of France.

Exercise 63. Translate into English —

1. Ta soovis teist klaasi teed ja kuivikuid. 2. Vaesed vanemad ihkasid näha oma last, kes viibis kaugel vööral maal. 3. Minu onu soovib, et ma veedaks suvevaheaja tema juures (temaga) maal. 4. Ta soovis aidata (et ta võiks aidata) vaeseid. 5. Noor kunstnik soovis väga minna Itaaliasse end täiendama (to improve) kunsti (art) alal. 6. Ta ihkas näha oma vana isa, kes oli haige ja nõrk nüüd (siis). 7. Talt küsiti: „Kust Teie tulete ja mis Teie soovite?“ 8. Mu vennal on suur igatsus (soov) näha meid. 9. Ma meeeldi sooviksin kuulda Teie arvamust (opinion). 10. On soovitav, et ta ilmuks isiklikult läbirääkimistele (to discuss matters).

Exercise 64. Translate into English —

1. Vööras härra ütles, (et) ta soovib näha koolijuhatajat. 2. Nad ihkasid näha oma kodumaad, kust nad olid lahkunud kahekümne aasta eest. 3. Isa soovib sind näha nii ruttu kui võimalik. 4. Kas Teie soovite seda kohvrit kaasa võtta, või pean ma seda saatma? 5. Vang ihkas näha väga omakseid pärast pikka vangis-

tust (imprisonment). 6. Kas Teie soovite veel kohvi?
7. Jah, ma sooviksin veel tass kohvi. 8. Ma sooviksin,
et meie sõbrad oleksid meiega. 9. Nad sooviksid, et
tal oleks (may be) edu. 10. Luuletaja (poet) suur
igatsus (soov) oli kodumaa mulda maetud saada
(to be buried —). 11. Kahjuks ei lähe kõik soovid
täide.

Lisa.

Exercises 1—5. Translate into English —

A.

1. Kas talutöölised töötasid kaua põllul?
2. Jah, nad töötasid hilja õhtuni.
3. Oli juba hilja õhtul, kui vaene talumees koju tuli oma töölt.
4. Roimar mõisteti kümneks aastaks sunnitööle.
5. Vaene pesunaine pidi raskelt ja pidevalt töötama enese ja viie lapse elatiseks (for living).
6. Pärast töö (ülesande) lõpetamist läks õpilane kinno uut filmi vaatama.
7. Tööta töö ajal, mängi mängu ajal!
8. Õpilastele anti viis tundi raske töö (ülesande) kirjutamiseks.
9. Hobune võib (saab) rasket koormat vedada.
10. Meie isa jäi raskesti haigeks eile õhtul.
11. Õpilane tegi vaid kaks viga oma raskes töös.

B.

1. On raske uskuda (hard to believe), et see tema viga oli.

2. Töömehel tuli kanda raskeid kive ühest kohast teise.
3. Härra Stone kandis suvel valget mantlit.
4. Ta õde kahvatus, kui ta kuulis, millise raske vea ta oli teinud.
5. Mihkli töös oli viis hooletuseviga ja kolm jämedat viga.
6. Meie naaber läheb aasta-aastalt rikkamaks.
7. Aprillis ei ole raskeid lumesadusid ja kuu lõpul läheb juba soojemaks.
8. Mitmed sõdurid said sõjas äraandjais.
9. Ta oli täiesti vaba kehalistest riketest.
10. Pärast raskeid kaotusi ei tahtnud venelased (Russians) sõda jätkata.
11. Ta märkas, et ta sõber läks vihaseks nende sõnade üle.
12. Vanahärra läks katoliku usku (sai katoliiklaseks) pärast rasket haigust.

C.

1. Tal on edu (will succeed), sest ta töötab kõvasti.
2. Teie eksite, see töö ei ole sugugi nii raske.
3. Mõned lapsed omavad kehalisi puudusi (vigu) lapsepõlvest.
4. Kõik puud ei kandnud hääd (suurepärast) vilja meie aias.
5. Mitu viga sa tegid oma etteütluses?
6. Mul oli 3 jämedat viga ja mõned hooletusevead.
7. Teenijal kästi kiri postile viia.
8. Minu onu peab ehitaja (puusepa) ametit.
9. Ma armastan oma sõpra tema vigadest hoolimata.

10. Kesksuvel läheb soojemaks ja soojemaks ja mõnikord ei saja üldse vihma.
11. Kannatage selle vana inimesega, ta on kurt (deaf).
12. Umbes kahe nädala pärast tuleb õpilastel raske töö (ülesanne) teha.

Exercises 6—10.

A.

1. Meie onu talu on suur.
2. Suvevaheajal ma tavaliselt lähen maale.
3. Mulle meeldib jalutada teiste poistega pargis ja heinamaal.
4. Park on ümbritsetud pikkade puudega.
5. Minu onupoeg on suurepärase matkaja (jalakäija).
6. Sageli jalutame (käime jala) kümneid kilomeetreid päevas.
7. Mina ei tunne seda ümbruskonda (surroundings) hästi; olen täielik võõras siin.
8. Paljud välismaalased külastavad meie kodumaad suvel.
9. Tartus samuti oli palju väisajaid (külastajaid).
10. Augustis on Londoni võõrastemajad tulvil täis väliskülalisi.
11. Sõdurid marssisid piki tolmust maanteed.
12. Tohutuid puude virnu (hunnikuid) laoti vagunitesse.

Exercise B.

1. Kas sa oled suurmeeste elulugusid lugenud juba?
2. Ma lugesin ühe suurmehe elulugu suure huviga.

3. Kas te teatris tihti käite?
4. Wellington oli suurim (tähtis) sõjaväepealik oma ajastul.
5. Andke teed (astuge kõrvale), et sõdurid pääseksid läbi.
6. Poisil ei olnud küllalt raha lõuna ostmiseks.
7. Ta ei ole küllalt tugev nälgimiseks (nälgida).
8. Härra Parker esitas selle noore daami seltskonnale (introduced to —).
9. Ta ei olnud varem õhtuseltskonnas olnud.
10. Üks härra seltskonnast jutustas meile huvitavaid anekdoote.
11. Tal oli küllalt huumorit (he was humorous —), et julgustada (ergutada — to cheer up) tuima (igavat — dull) seltskonda.

Exercise C.

1. Tule minuga (come along with me) jalutama!
2. Kahjuks ma ei saa tulla teiega, sest olen väsinud eilsest sünnipäevapeost.
3. Välismaalased ei suuda eesti keelt kiirelt omandada.
4. Reisijatel kästi vagunitesse minna.
5. Vaenlase väed (troops) marssisid pealinna suunas.
6. Kergest peakattest (head covering) piisab suvel (suvel kandmiseks).
7. Suvel kandis ta sinist kuube ja halle pükse, talvel musta ülikonda.
8. Ta oli küllalt raha teeninud (to earn), et osta suurt talu.

9. Ookeaniaurikud on meie ajal (nowadays) hiigel-suured ja väga mugavalt sisustatud (to furnish).
10. Suured raudteeühingud omavad suuri kapitale, mida nad kasutavad mitmesugusteks äriotstarveteks (for business purposes).

Exercises 11—15.

A.

1. Kuidas Teie sõitsite Tartust Tallinna?
2. Meie läksime rongiga, teised läksid omnibusega (by bus).
3. Mulle ei meeldi reisida omnibusega, eriti suvel kui on väga palav.
4. Kas Teile meeldivad lühikesed merereisud?
5. Teil on õigus, mulle meeldivad lühikesed lõbusõidud merel, kuid ma ei armasta pikki merereise.
6. Merereise harilikult sooritatakse aurikuga (by steamship).
7. Varemalt inimesed reisisid jala, (post)tõllas (by coach) või ratsa.
8. Narva-Jõesuu ja Pärnu supelrannad on kesksuvel tulvil täis küllastajaid.
9. Juba ammu igatsesid (to long) lapsed plaazile.
10. Viimaks lubati neil joosta mereranda.
11. Narva asetseb Narvajõe mõlemal kaldal.
12. Peipsi järve kaldad on kohati väga huvitavad.
13. Laevatee (koos) on tavaliselt kindlaks määratud.
14. Eesti maanteed on võrdlemisi (comparatively) hääs seisukorras.

Exercise B.

1. Raske töö kõvendab (to harden) käsi.
2. Viisakus ei maksa midagi, kuid võidab palju sõpru.
3. Missugune on lähim tee „Kivisillale“?
4. Jalutame koos jõekaldal!
5. Jalakäijatel ei ole lubatud kõndida sõiduteel.
6. Ta määras kindlaks reisusihhi Inglismaale.
7. Lapsena armastasin jalutada põldude vahel raal.
8. Selle vanahärra kell on alati ees.
9. Meie meeskond (team) võitis teist korda jalgpallimängus.
10. Mihkel on terve poiss, aga eile ei olnud ta päris terve.
11. Marjad on tervisele kasulikud, seepärast peame sööma marju nii palju kui võimalik.
12. Vana kalur ei olnud terve mõistuse juures (ei võinud olla terve), kui ta toimis (et toimida) sääraselt.

Exercise C.

1. Kuidas elad, Hindrek; on Toomas terve juba?
2. Kahjuks ei ole ta veel nii terve, et meiega jalutama tulla.
3. Poisid teavad väga hästi isa tervendavaid kõnesid (speech).
4. Juba esimesest päevast võitis meie uus teenija kõikide usalduse.
5. Ta oli õnnelik, saades auhinna ja stipendiumi.
6. Tervis on rikkusest tähtsam.
7. Nad saabusid pikalt merereisult õnnelikult (veata) ja tervelt.

8. Peagi vajusid nad sügavasse unne.
9. Isa käskis mul tuua ajalehe, kuid lähenedes ta voodile nägin, et ta oli juba kõvasti (sügavalt) magama jäänud.
10. Inimesed, kes tahavad pikendada elu, söövad ter- vistatavat toitu.
11. Vaimuhaiged (inimesed) toimivad tihti valesti.
12. Toila ja Sillamäe asetsevad Eesti põhjarannikul ja on kuulsad oma maastiku ilu poolest (are famous for their lovely scenery).

Exercises 16—22.

A.

1. „Olen kindel, et mu sõbrad toovad mulle palju lilli sünnipäevaks“, ütles noor neiu oma sõbra- tarile.
2. Leidur on nähtavasti süvenenud (absorbed in) rasketesse probleemidesse.
3. Teie peate nüüd ise linna minema, sest on kindel, et teenija on haigestunud.
4. Keegi härra tahtis osta ohutuid tikke külapoest, aga poemes (shopkeeper) ei omanud neid.
5. Teenijal kästi minna turule ning tuua marju ja juurvilja (vegetables).
6. Ta lootis olla ohutu (väljaspool ohtu) tolles väi- keses onnis.
7. On kindel, et sinu onu peab häid hobuseid ja lambaid.
8. Mu sõbral näib õigus olevat, sa pead veel kord katsuma sooritada eksamit.

9. Sa pead katsuma oma kohust (duty) täita.
10. Tead sa, Karl (Charles), kes avastas vereringjooksu?
11. Nad ihkasid näha leidurit, kes ilmus hiljuti (recently) meie linna.

Exercise B.

1. Lapsed haigestusid pärast pikka teekonda.
2. Väike Jane paranes (got better) pea.
3. Tema välimus (ilme) on laitmatu (veatu).
4. Meie vanemad elasid (said) vanaks.
5. Neil ei olnud iialgi palju soove.
6. Vanaisa ihkas näha (oma) kodumaad ja omakseid enne surma.
7. Talumees katsus (tegi katsed) ujuda ühelt kaldalt teisele.
8. Meie naaber kasvatas (pidas) oma talus palju lambaid ja sigu.
9. Lapsed hoidsid taskurätikuid käes ja lehvitasid kogu aja, seistes vaguni akna juures.
10. Kas Teie säilitate puuvilja talveks, pr. Barker?
11. Ma säilitan vaid mitmet liiki õunu.
12. Päike paistis kogu päeva ja heinalised töötasid kõvasti hilja õhtuni.

Exercise C.

1. Oli pikk teekond, mis nad sooritasid (nad tegid) möödunud nädalal.
2. Ma aitasin pr. Stone'il rasket korvi kanda.
3. Härra Smith soovis minult raha laenata (to borrow), aga ma ei saanud talle palju anda.

4. Ta hoidis üht punast roosi paremas käes ja katsus meile järele jõuda (sammu pidada meiega).
5. Minu sõber katsus juhtida autot (motor-car) kõigest jõust, kuid kõik tema katsed (attempts) olid asjatud.
6. Meie pereema (majapidaja) sõidab maale paariks nädalaks (for a fortnight).
7. Kellegi daami väike poeg oli haige sarlakis (ill of scarlet fever).
8. Teised lapsed hoiti eraldatud (separate) tubades, nii nad olid ohutud (vigastamata).
9. Prl. Lewis ['lu:is] oskab raamatupidamist, masin- kirja (typewriting) ja kiirkirja (shorthand).
10. Välismaalased külastavad tihti Eesti põhjaranni- kut ja supelrandu.

Exercise D.

1. Kas Teile meeldib reisida?
2. Mulle ei meeldi pikad merereisud, kuid armastan lühikesi merereise ilusa ilmaga.
3. Olete Teie kunagi sõitnud „Queen Mary'l“ Ameerikasse?
4. „Queen Mary“ on suurim ja mugavaim inglise ookeaniaurik.
5. Brownid (perekont) tegid sel laeval huvitava reisu New Yorki.
6. Mu onu kutsus nad oma sünnipäevapeole.
7. Järgmisel päeval läksid nad lühikesele merereisule.
8. Kogu seltskond oli heas tujus (in high spirits) ja kandis kergeid rõivaid.

9. Olen kindel, et Teile samuti meelidvad sääraseid lõbusõidud.
10. On päris kindel, et olete käinud Inglismaa pealinnas.
11. London on suurim ja tähtsaim linn kogu maailmas.
12. Tema ehitised ei ole nii suured kui New Yorki avalikud ehitised.
13. New York'i avalikud ehitised on hiigelsuured.

Exercise E.

1. Kahju, et Teie raske haiguse tõttu ei saanud jalutuskäigule tulla meiega.
2. Loodan, et olete parem täna.
3. Tänapäev, olen suurepärase tervise juures.
4. Kas Teile meeldib käia pikil jalutuskäigel?
5. Kindlasti, mulle meeldib jalutada, sest jalutamine on suurepärase ajaviide (pastime).
6. Välismaalased ei tunne veel Eestit küllalt hästi.
7. Eesti ei ole suur, aga siin on palju ilusaid kohti.
8. Eesti põhjarannik on väga ilus ja ta meelitab iga aasta palju väliskülalisi.
9. Pärnu ja Narva-Jõesuu supelrannad on ilusamaid suvituskohti (summer resorts).
10. Mulle näib, Teie eksite, meil ei ole palju udu.
11. Novembris oli nii palju udu, et käimine muutus otse ohtlikuks (dangerous).
12. Möödunud suvel oli palju päikesepaistelisi ilmu (seal oli palju päikesepaistet).

Exercise F.

1. Katsuge hoida oma rõivad ja jalanõud puhtad!
2. Kas Teie suudate kanda rasket kandamit (load)?
3. Pärast rasket haigust ei suuda ma kanda raskeid asju.
4. Töö ei näi väga raske olevat.
5. Õpilased lõpetasid raske töö ühe tunni jooksul.
6. Kus Teie hoiate oma rõivaid?
7. Ma hoian nad riidekapis.
8. Miks Teie ei pea teenijat?
9. Meie perekond on suur, aga meie sissetulek (income) on väike.
10. (Seal) on mitu täiskasvanud tütart selles perekonnas, kes töötavad kõvasti.
11. Härra Stone ise on pikk kõhetu härra pikerguse näoga.
12. Möödunud aastal ta võitis suure summa loteriil.

Sisukord.

| | Lk. |
|----------------------------------|-----|
| 1. Töö | 3 |
| 2. Raske | 6 |
| 3. Kandma | 9 |
| 4. Viga, eksimus | 12 |
| 5. Muutuma (saama) | 15 |
| 6. Suur | 17 |
| 7. Minema, käima | 20 |
| 8. Võõras | 22 |
| 9. Küllalt | 25 |
| 10. Selts(kond) | 27 |
| 11. Reis; reisima | 29 |
| 12. Kallas; rand | 32 |
| 13. Tee | 35 |
| 14. Võitma, saavutama | 38 |
| 15. Terve | 40 |
| 16. Tooma | 43 |
| 17. Kindel | 45 |
| 18. Avastama, leiutama | 48 |
| 19. Paistma, näima | 51 |
| 20. Püüdma, katsuma | 53 |
| 21. Pidama, hoidma | 55 |
| 22. Soovima | 58 |
| Lisa | 61 |

- 75

Hind 60 senti.